







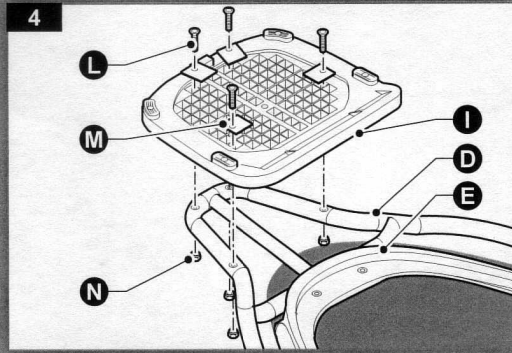
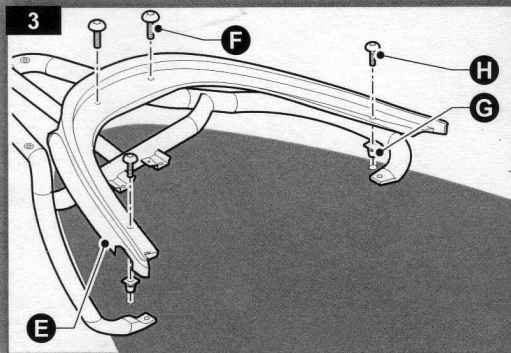
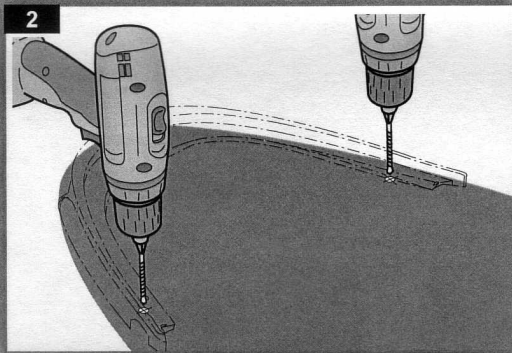
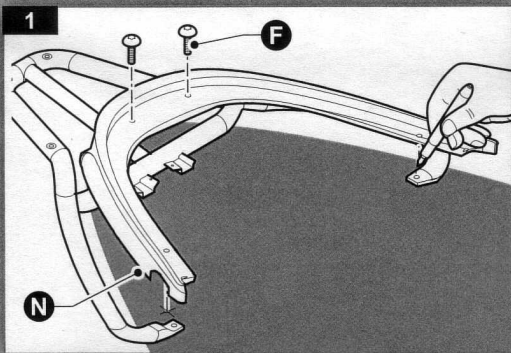
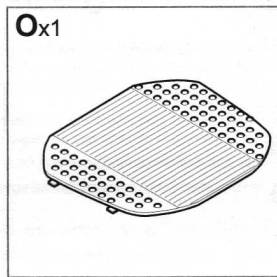
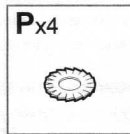
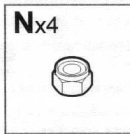
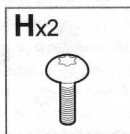
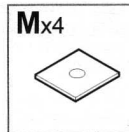
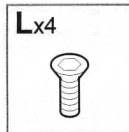
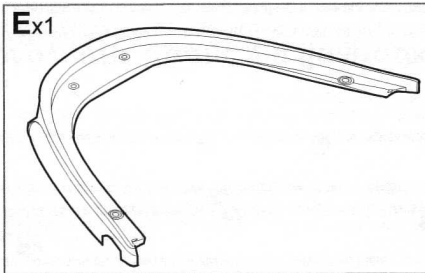
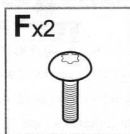
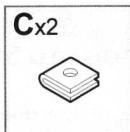
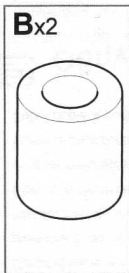
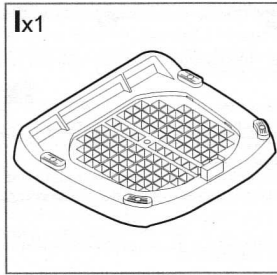
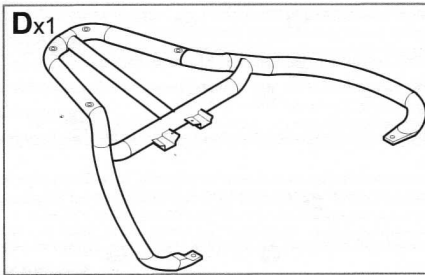
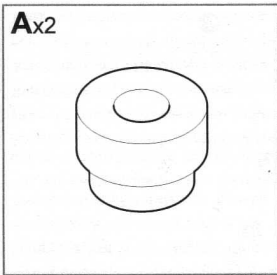


PIAGGIO®

MP3  
Yourban

-  Istruzioni montaggio supporto bauletto MP3 Yourban
-  Instructions for the assembly of the MP3 Yourban top case carrier support
-  Instructions de montage support coffre arrière MP3 Yourban
-  Montageanleitung Kofferhalterung MP3 Yourban
-  Instrucciones de montaje soporte baúl MP3 Yourban
-  Οδηγίες συναρμολόγησης βάσης για βαλιτσάκι MP3 Yourban





## Istruzioni montaggio Supporto bauletto

- 1 Rimuovere il catterino in plastica nera presente sulla parte posteriore del maniglione del veicolo. Rimuovere le 4 viti di ritenuta e il maniglione dal veicolo.
- 2 Posizionare i distanziali **A** sopra i fori anteriori di ritenuta del maniglione precedentemente rimosso. Posizionare i distanziali **B** sopra i fori posteriori di ritenuta dello stesso maniglione.
- 3 Montare le due piastrelle **C** sul telaio portapacchi **D**. Fissare il telaio **D** al veicolo usando le viti e le rondelle rimosse in precedenza e le rondelle elastiche **P**.
- 4 Posizionare la chiusura fiancata sella **E** nella propria sede e fissarla tramite le 2 viti **F** nella parte posteriore. Marcare con un pennarello la carrozzeria in corrispondenza dei due fori anteriori della chiusura fiancata sella, avendo cura di far avvicinare il più possibile la fiancata esterna al vano sottosella come illustrato in figura **1**.
- 5 Rimuovere la chiusura fiancata sella e forare in corrispondenza dei segni fatti al punto precedente; prima utilizzare una punta di 3 per il foro guida e poi una punta di 8 come illustrato in figura **2**.
- 6 Inserire nei fori precedentemente realizzati i due tasselli ad espansione **G** come illustrato in figura **3**.
- 7 Posizionare la chiusura fiancata sella **E** nella propria sede e fissarla tramite le 2 viti **F** nella parte posteriore e le 2 viti **H** per i due fori anteriori precedentemente realizzati (vedi figura **3**).
- 8 Montare la piastra portapacchi **I** sul telaio portapacchi utilizzando le viti **L** e le piastrelle **M** e serrare utilizzando i 4 dadi **N** come illustrato in figura **4**.
- 9 Coprire la piastra portapacchi con il coperchio **O**.



## Instructions for mounting the top case carrier support

- 1 Remove the small black plastic cover on the rear part of the handle of the vehicle. Remove the 4 fixing screws and the handle of the vehicle.
- 2 Position the spacers **A** above the front fixing holes of the previously removed handle. Position the spacers **B** above the rear fixing holes of the same handle.
- 3 Assemble the two small plates **C** onto the luggage rack **D**. Fix the luggage rack **D** to the vehicle using the screws and washers removed previously and also the elastic washers **P**.
- 4 Position the seat's side fastener **E** in its seat and fix it using the 2 screws **F** into the rear part. Mark the body work with a marker pen in correspondence to the two front holes of the saddle fastener, taking care to bring the external side as close as possible to the under-saddle storage compartment as illustrated in figure **1**.
- 5 Remove the seat's side fastener and drill a hole in correspondence to the marks made with the marker pen in the preceding point. Firstly, drill a guide hole using a 3mm metal bit and then an 8mm metal bit as illustrated in figure **2**.
- 6 Insert the two expansion plugs **G** into the holes previously drilled as illustrated in figure **3**.
- 7 Position the seat's side fastener **E** in its seat and fix it using the two screws **F** in the rear part and the 2 screws **H** for the two front holes previously drilled (refer to figure **3**).
- 8 Assemble the luggage rack plate **I** to the luggage rack frame using the screws **L** and the small plates **M**. Tighten using the 4 nuts **N** as illustrated in figure **4**.
- 9 Cover the luggage rack plate with the cover **O**.



## Instructions de montage Support coffre arrière

- 1 Retirer le carter en plastique noir situé sur la partie arrière de la poignée du véhicule. Retirer les 4 vis de fixation ainsi que la poignée du véhicule.
- 2 Positionner les entretoises **A** sur les trous avant de fixation de la poignée précédemment enlevée. Positionner les entretoises **B** sur les trous arrière de fixation de cette même poignée.
- 3 Monter les deux plaquettes **C** sur le châssis porte-bagages **D**. Fixer le châssis **D** sur le véhicule en utilisant les vis et les rondelles retirées précédemment ainsi que les rondelles élastiques **P**.
- 4 Positionner le profil de fermeture latéral de la selle **E** dans son emplacement et le fixer à l'aide des 2 vis **F** sur la partie arrière. Faire un signe avec un marqueur sur la carrosserie en correspondance des deux trous avant du profil de fermeture latéral de la selle, en ayant soin de rapprocher le plus possible le profil externe au logement situé sous la selle comme illustré en figure **1**.
- 5 Enlever le profil de fermeture latéral de la selle et percer en correspondance des signes faits au point précédent; utiliser d'abord une pointe de 3 pour le trou guide; puis une pointe de 8 comme illustré en figure **2**.
- 6 Introduire dans les trous précédemment réalisés les deux goujons à expansion **G** comme illustré en figure **3**.
- 7 Positionner le profil de fermeture latéral de la selle **E** dans son emplacement et le fixer avec les 2 vis **F** sur la partie arrière et les 2 vis **H** pour les deux trous avant réalisés précédemment (voir figure **3**).
- 8 Monter la plaque porte-bagages **I** sur le châssis porte-bagages en utilisant les vis **L** et les plaquettes **M** et serrer à l'aide des 4 écrous **N** comme illustré en figure **4**.
- 9 Couvrir la plaque porte-bagages avec le couvercle **O**.



## Montageanleitung Kofferhalterung

- 1 Die Abdeckung aus schwarzem Kunststoff vom hinteren Teil des Haltegriffs entfernen. Die 4 Befestigungsschrauben des Griffs am Fahrzeug entfernen.
- 2 Die Distanzstücke **A** an den vorderen Befestigungsbohrungen des vorher entfernten Haltegriffs anbringen. Die Distanzstücke **B** an den hinteren Befestigungsbohrungen des Griffs anbringen.
- 3 Die beiden Plättchen **C** am Gestell des Gepäckträgers **D** anbringen. Das Gestell **D** mit den zuvor entfernten Schrauben und Unterlegscheiben und mit den Federscheiben **P**.
- 4 Das Seitenteil des Sattels **E** in seine Aufnahme einsetzen und mit den beiden Schrauben **F** am hinteren Teil befestigen. Mit einem Filzstift an der Karosserie die beiden vorderen Bohrungen des Sattel-Seitentells markieren, wobei das externe Seitenteil so nah wie möglich an den Raum unter dem Sattel zu liegen kommen muss, wie in Abbildung **1** dargestellt.
- 5 Das Seitenteil des Sattels entfernen und dort anbohren, wo im vorigen Punkt die Markierungen angebracht wurden. Dazu ist zunächst ein Bohrer der Größe 3 zum Anbohren und dann ein Bohrer der Größe 8 zu verwenden, wie in Abbildung **2** dargestellt.
- 6 Die beiden Spreizdübel **G** in die hergestellten Öffnungen einsetzen, wie in Abbildung **3** dargestellt.
- 7 Das Seitenteil des Sattels **E** in seine Aufnahme einsetzen und mit den beiden Schrauben **F** an der hinteren Seite und den beiden Schrauben **H** an den beiden zuvor hergestellten Löchern (siehe Abb. **3**) befestigen.
- 8 Die Gepäckträger-Platte **I** mithilfe der Schrauben **L** und der Unterlegscheiben **M** am Gestell des Gepäckträgers befestigen und die 4 Muttern **N** festziehen, wie in Abbildung **4** dargestellt.
- 9 Die Gepäckträgerplatte mit dem Deckel **O** bedecken.



## Instrucciones de montaje Soporte baúl

- 1° Quitar la protección de plástico negro que se encuentra en la parte posterior de la barra antipánico del vehículo. Quitar los 4 tornillos de retención y la barra antipánico del vehículo.
- 2° Colocar los distanciadores **A** por encima de los orificios delanteros de retención de la barra antipánico precedentemente desmontada. Colocar los distanciadores **B** encima de los orificios traseros de retención de la misma barra antipánico.
- 3° Montar las dos placas **C** en el bastidor portamaletas **D**. Fijar el bastidor **D** al vehículo usando los tornillos y las arandelas quitadas precedentemente y las arandelas elásticas **P**.
- 4° Colocar el cierre del borde sillín **E** en su lugar y fijarlo mediante los 2 tornillos **F** en la parte trasera. Marcar con un rotulador la carrocería en correspondencia de los dos orificios delanteros de cierre del borde sillín, poniendo atención en acercar lo más posible el borde externo al compartimento debajo del sillín como se ilustra en la figura **1**.
- 5° Quitar el cierre del borde sillín y perforar en correspondencia de las señales realizadas en el punto precedente, primero usar una punta de 3 para el orificio guía y después una punta de 8 como se ilustra en la figura **2**.
- 6° Introducir en los orificios precedentemente realizados los dos tacos de expansión **G** como se ilustra en la figura **3**.
- 7° Colocar el cierre del borde sillín **E** en su lugar y fijarlo mediante los 2 tornillos **F** en la parte trasera y los 2 tornillos **H** para los dos orificios delanteros precedentemente realizados (ver figura **3**).
- 8° Montar la placa portamaletas **I** en el bastidor portamaletas utilizando los tornillos **L** y las plaquitas **M** y apretar utilizando las 4 tuercas **N** como se ilustra en la figura **4**.
- 9° Cubrir la placa portamaletas con la tapa **O**.



## Οδηγίες συναρμολόγησης Βάσης για βαλιτσάκι

- 1° Αφαιρέστε το μαύρο πλαστικό περίβλημα που βρίσκεται στο πίσω μέρος της χειρολαβής του οχήματος. Αφαιρέστε τις 4 βίδες συγκράτησης και τη χειρολαβή από το όχημα.
- 2° Τοποθετήστε τους αποστάτες **A** επάνω στις εμπρόσθιες οπές συγκράτησης της χειρολαβής που αφαιρέσατε προηγουμένως. Τοποθετήστε τους αποστάτες **B** επάνω στις οπίσθιες οπές συγκράτησης της ίδιας της χειρολαβής.
- 3° Συναρμολογήστε τις δύο πλακέτες **C** στο πλαίσιο της σχάρας **D**. Στηρίξτε το πλαίσιο **D** στο όχημα χρησιμοποιώντας τις βίδες και τις ροδέλες που αφαιρέσατε προηγουμένως και τις ελαστικές ροδέλες **P**.
- 4° Τοποθετήστε το πλαίσιο κλείσιμο της σέλας **E** στη θέση του και στερεώστε το με τις δύο βίδες **F** στο οπίσθιο μέρος. Σημειώστε με ένα μαρκαδόρο το αμάξιμο στη θέση των δύο εμπρόσθιων οπών του πλαισίου κλείσιμου της σέλας, προσέχοντας να κάνετε να πλησιάζει το δυνατόν περισσότερο η εξωτερική πλευρά στο χώρο κάτω από τη σέλα όπως φαίνεται στην εικόνα **1**.
- 5° Αφαιρέστε το πλαίσιο κλείσιμο της σέλας και τρυπήστε στα σημεία των σημαδιών που κάνατε προηγουμένως. Χρησιμοποιήστε πρώτα ένα τρυπάνι των 3 για την οπή οδηγό και στη συνέχεια ένα των 8 όπως φαίνεται στην εικόνα **2**.
- 6° Τοποθετήστε στις οπές που πραγματοποιήσατε προηγουμένως τα δύο ούπα διαστολής **G** όπως φαίνεται στην εικόνα **3**.
- 7° Τοποθετήστε το πλαίσιο κλείσιμο της σέλας **E** στη θέση του και στερεώστε το με τις 2 βίδες **F** στο οπίσθιο μέρος και με τις 2 βίδες **H** για τις δύο εμπρόσθιες οπές που πραγματοποιήσατε προηγουμένως (βλέπε εικόνα **3**).
- 8° Συναρμολογήστε την πλάκα σχάρας **I** στο πλαίσιο σχάρας χρησιμοποιώντας τις βίδες **L** και τις πλακέτες **M** και σφίξτε χρησιμοποιώντας τα 4 φαξιμόδια **N** όπως φαίνεται στην εικόνα **4**.
- 9° Καλύψτε την πλάκα σχάρας με το καπάκι **O**.



#### AVVERTENZE

- Il montaggio deve essere effettuato da tecnici specializzati, presso un centro o un' officina autorizzata Piaggio & C. S.p.A.
- Leggere attentamente queste istruzioni prima di installare il prodotto e conservare per riferimento futuro.
- Controllare periodicamente il corretto fissaggio del prodotto. Conservare le istruzioni.

#### WARNING

- The assembly has to be executed by specialised technicians, in Piaggio & C. S.p.A. authorized centre or workshop.
- Read these instructions carefully before installing the product. Keep the instructions for future references.
- Periodically check the product correct fastening. Keep the instructions.

#### WARNUNG

- Die Montage muss von den Fachtechnikern der autorisierten Werkstätten der Piaggio & C. S.p.A. ausgeübt werden
- Lesen Sie diese Anleitungen vor Beginn der Montage des Produkts aufmerksam durch und heben Sie sie für spätere Konsultationen auf.
- Kontrollieren Sie regelmäßig die korrekte Befestigung dieses Produkts. Bewahren Sie die Anleitung gut auf.

#### ADVERTENCIAS

- El montaje debe ser realizado por técnicos especializados en un centro o taller autorizado Piaggio & C. S.p.A.
- Leer atentamente estas instrucciones antes de instalar el producto y conservar para futuras consultas.
- Controlar periódicamente la correcta fijación del producto. Conservar las instrucciones.

#### AVERTISSEMENT

- Le montage doit être effectué par des techniciens spécialisés, auprès d'un centre ou un atelier autorisé Piaggio & C. S.p.A.
- Lire attentivement ces instructions avant d'installer le produit et les conserver comme référence future.
- Contrôler périodiquement la bonne fixation du produit. Conserver les instructions.

#### ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ

- Η συναρμολόγηση θα πρέπει να πραγματοποιείται από εξειδικευμένο προσωπικό σε αντιπροσωπεία ή συνεργείο με την εξουσιοδότηση της Piaggio & C. S.p.A.
- Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες πριν τοποθετήσετε το προϊόν και φυλάξτε τις για μελλοντική χρήση.
- Να ελέγχετε τακτικά ότι το προϊόν έχει στερεωθεί κανονικά. Φυλάξτε τις οδηγίες.